

# L'oriunda

di U. Piro

- *Mi scosi, signorina, mi permette?  
Se mi permette la posso accompagnare?  
Voi già si vede che siete artitaliana  
e se lo siete vi prego di scusare.*

*M'hanno detto che voi dell'Artitalia  
non siete come quelle che c'è cquai:  
vi piace far l'amore coi terroni  
e di sposare non parlate mai -*

- Vede, ti dirò, bel giovanotto,  
mi son de Milan, che c'è di male?  
Certo non è colpa dei terroni  
se sono nati in fondo allo stivale.

*Noi si lavora tutta la semana  
ma il sabato ci andiamo a divertire;  
Che poti fare, caro giovanotto,  
Milan l'è un gran Milan non c'è che dire.*

Io vedo qua, nessuno face niente,  
chissà come faranno per campare! -

- *Ma io lavoro, faccio l'ingegnere...  
faccio l'ingegnere in mezzo al mare -*

*- Ostia! Tì si' ingegner navale?  
Comu te sciami, su ci presentiamo? -  
- Mi chiamo Cosimino Scalabrino,  
signorina voi come te chiamo? -*

- Mi son Mariolina de Pirogna  
e fo' l'istitutrice da' Marchesi  
in un grande castello medievale  
intorno a quei paraggi milanesi.

*Visto che ci siamo presentati  
perché non ce ne andiamo a passeggiare? -  
- Sì, signorina, dietro la Sciutecca,  
vieni con me che ti moscio il lungomare.*

*... guarda li scoji, il ruscio delle unde,  
cci bella luna, pare ca è d'argento...-*

- E' tutto bello, ma 'sto lungo... coso  
io non lo vedo, però me lo sta sento! -

*- Cci bella erba, pare nu villutu... -  
- Che strano pesce ho preso con la mano! -  
- Oh! Mariolina mettilo a sta conca! -  
- Sì, Cosimino ma facciamo piano!*

- Hai, Cosimino! La conca è piccolina  
e forse il pesciolino ci va stretto -

- *Altro che stretto, Mariolina mia,  
ma questa conca pare Lazzaretto!*

*...cci bella crutta, Mariolina bella! -  
- Ahi, Cosimino! Mi sta bagno tutta! -  
- Non stare con i piedi dentro l'acqua...-*

- Ma caro, sotto i piedi sono asciutta! -  
- *Mi sento un angialieddho a 'mparatiso* -  
- A chi lo dici, caro Cosimino -  
- *Uhm... Mariolina...* - - Ma che strano pesce,  
che si fa grosso e poi ritorna picciolino.

Andiamo a casa, ormai si è fatto tardi -  
- *Che bella sera! Non la scordo mai!* -  
- Addio, buona notte amore mio -  
- *Possibilmente ci vediamo crai!* -

**- T'hai ritirata dopu mezzanotte!**

**Addhu cagnu si stata fincu a dr'ora? -**

- Sai mamma, ho fatto una conquista -

**- Partitu bonu speru, cazzalora! -**

- Sai, ti dirò, è solo un ingegnere:

che vuoi, mamma, è ora di cambiare... -

**- Minchia, cumbà, ca t'hai manata a ngrossu!**

**Nduciulu a casa, nu te lu fa' scappare! -**

- Stavolta, mamma, cel'ho stretto in pugno... -

**- Cu l'ommu ci oi cu mangi fave janche,**

**fija, nu l'hai zzaccare cu li mani,**

**ma l'hai tanire strintu a mmienzu l'anche. -**

- Già fatto, mamma, te cridi ca su fessa? -

**- Certu! Comu hai fattu l'addha fiata:**

**t'hai stisa ppe tre misi intra lu jettu**

**e bbisti poi do'fiji a na vantrata! -**

- Spurtuna, mamma, era già spusatu,

ci boi cu faci? Incerti de mestiere,

ma sta fiata a Milanu nu nci tornu

parcè staci me sposu n'ingegnere.

Faci la serva a casa a certa gente,

settanta scale, nu vecchiu condominiu,

sei cambere, cucina e cabinetti,

mobili vecchi, porte t'alluminu;

Nu vecchiu rribbambitu de patruonu

ca ole ttocca, ca ole cu te viscia

e na stangazza bionda de mujere

ca nde futte li sordi e lu ncurniscia...

Stasera, mamma, versu le ottu e menza

fatte truvare rretu lu Cannitu,

ca vidi cci bagnone te presentu

e tra nu mese oju me mmaritu...".

Stasera. Cosimino, non ci credi,  
ti sto per fare una gran sorpresa:  
alle ore venti lasciamo la Sciutecca  
e passo passo ce ne andiamo in chiesa. -

- *In chiesa Mariolina? Non sapevo*

*che eri tanto tanto religiosa...*

*(Ma tici ca sta fessa sotta sotta*

*ole me porta a nchesia cu me sposa?) -*

- Non proprio in chiesa... voglio un po' vedere  
le barche de li conzi... il pesce fresco... -

- *Parli di pesce, Mariolina mia,*  
*vedrai domani il pesce che ti pesco. -*

- Non fare lo spiritoso, Cosimino!...

...vieni, mi pare quasi l'ora giusta...

Oh! Mamma come mai ti trovi cquai  
accompagnata dalla sora Augusta? -

- **Oh! Fija mia, stiamo passeggiando...**

**Chi è questo signore con chi vai? -**

- Oh, mamma, ti presento Cosimino,  
è un ingegner navale, non lo sai? -

- **Cosiminu?! Jeni cquai te visciu...**

**Ma te nu si fiju a mescia Vata**

**e sirata è lu Pici Scalabrinu?**

**Ahu, fija! Thai futtuta n'addra fiata!**

**Ete ingegnere ca alli ngegni vae**  
**e busca quandu è tiempu te cupidghi.**

**Sei fiji tene e puru la mujere,**

**fija! Nc'è te tiri li capiddhi!!!**

**Tiscrazziatone! Sea ca la spattavi**

**fijama curciula cu la mbroji,**

**nu scivi meju cu te la crattavi**

**susu li pizzi de li meju scoji... -**

- *All'anima sta fija tua curciula!*

*Ca poi ete serva e none istitutrice!*

*Ca su' trasutu puru cu le scarpe,*

*nu è ca è sincera e te la tice...*

- Ahi mamma! Nu nasci cu la camisa!

Cci spenturata, cci spantura bbippi... -

- **Curaggiu fija, ca intra na samana**

**jeu fazzu te nturtiji cu lu Pippi.**

**Ete nu picca minchia, ma vulendu...**

***bombule porta e alla banda sona...***

***Sciamu fija, spariam quista fiata***

**ca lu Signore nde la manda bona -**

- Ete minchia? E' quiddhu ca me nciòle...

busca picca? A me nu me tispisce...

e male bascia, quandu bonu bonu,

nde apru l'anche a ci me pare e piace! -

Giugno 1973

**Fine**